

E.4.7 Gefahren durch heiße und kalte Oberflächen

Artikel für Kinder und Säuglinge kommen häufig mit der Haut oder dem Mund eines Kindes in Berührung. Wenn die Oberflächen dieser Artikel zu heiß oder zu kalt sind, kann es zu Verbrennungen kommen.

Da Kinder nur begrenzt dazu in der Lage sind, auf den Kontakt mit heißen und kalten Oberflächen zu reagieren, ist ein Schutz erforderlich. Der Tastsinn von Kindern unterscheidet sich von Erwachsenen.

Bis zu einem Alter von 24 Monaten verfügen Kinder nicht über ausreichend schnelle Reflexe, um auf den Kontakt mit einer heißen Oberfläche zu reagieren. Dadurch könnte der Kontakt bei sehr jungen Kindern bis zu 15 s andauern (Auszug aus CENELEC Guide 29).

Es ist unwahrscheinlich, dass Artikel für Kinder und Säuglinge darauf ausgelegt sind, Hitze zu erzeugen.

Für den Fall, dass ein Artikel für Kinder und Säuglinge im Gebrauch Hitze erzeugt, sind in EN ISO 13732-1 Höchsttemperaturen empfohlen, die bei der Erarbeitung von Normen für Artikel für Kinder und Säuglinge als Richtwerte verwendet werden können.

E.4.8 Produktinformationen

Die Festlegung des Schwerpunkts aus der früheren Fassung des Textes wurde entfernt, weil die Messungen im Falle eines Sitzes mit verstellbarer Rückenlehne schwierig sind. In manchen Ländern (z. B. Deutschland) ist die Kennzeichnung des Schwerpunkts am Produkt gesetzlich vorgeschrieben. Der Schwerpunkt nach EN 14344:2004 entspricht nicht dem tatsächlichen Schwerpunkt. Umfassende Informationen und Warnungen wurden als wertvoller für den Anwender befunden als eine falsche Angabe.

Literaturhinweise

- [1] EN 71-8:2018, *Sicherheit von Spielzeug — Teil 8: Aktivitätsspielzeug für den häuslichen Gebrauch*
- [2] EN 1078:2012+A1:2012, *Helme für Radfahrer und für Benutzer von Skateboards und Rollschuhen*
- [3] EN 15194:2017, *Fahrräder — Elektromotorisch unterstützte Räder — EPAC*
- [4] EN ISO 4210-1:2014, *Fahrräder — Sicherheitstechnische Anforderungen an Fahrräder — Teil 1: Begriffe (ISO 4210-1:2014)*
- [5] EN ISO 13732-1:2008, *Ergonomie der thermischen Umgebung — Bewertungsverfahren für menschliche Reaktionen bei Kontakt mit Oberflächen — Teil 1: Heiße Oberflächen (ISO 13732-1:2006)*

- Entwurf -

English Version

Child care articles - Child seats for cycles - Safety requirements and test methods

Article de puériculture - Sièges enfants pour bicyclettes
- Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder - Kindersitze für
Fahrräder - Sicherheitstechnische Anforderungen und
Prüfverfahren

This draft European Standard is submitted to CEN members for second enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 252.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	5
1 Scope	6
2 Normative references.....	6
3 Terms and definitions	6
4 General requirements and test conditions.....	9
4.1 General.....	9
4.2 Principle of the most onerous condition	10
4.3 Tolerances and test conditions	10
4.4 Order of tests	11
5 Test equipment.....	11
5.1 Test probes.....	11
5.1.1 Finger probes.....	11
5.1.2 Conical probes.....	12
5.2 Angle and protected volume measurement device	13
5.3 Support frame for tests	13
5.4 Foot blocks.....	13
5.5 Small part cylinders	14
5.6 Feeler gauge	15
5.7 Clamps.....	15
5.8 Test equipment for strength and durability	16
5.8.1 Vibration apparatus.....	16
5.8.2 Limiting device.....	16
5.9 Test bags.....	16
5.10 Test dummy for roll-over test.....	17
6 Chemical hazards	18
7 Thermal hazards	18
8 Mechanical hazards	18
8.1 Determination of the protected volume	18
8.2 Hazards from gaps and openings – finger and foot entrapment.....	20
8.2.1 Requirements	20
8.2.2 Test methods	20
8.3 Hazards due to edges and protrusion.....	21
8.3.1 Edges.....	21
8.3.2 Protrusion.....	21
8.4 Hazards due to moving parts, i.e. shearing and compression.....	21
8.4.1 Requirements	21
8.4.2 Specific hazard due to elasticity of the product during use.....	22
8.5 Hazard of Inadequate stability	22
8.5.1 Hazards due inadvertent release of the reclining function	22
8.5.2 Hazards due inadvertent release of the attachment system of the seat on bicycle	23
8.5.3 Hazards due removable foot guards	23
8.6 Suffocation hazard due to plastic packaging.....	23
8.7 Choking / ingestion hazards – Small parts.....	24
8.7.1 General.....	24

8.7.2	Requirements.....	24
8.7.3	Test methodology	24
8.8	Hazards from inadequate structural integrity.....	25
8.8.1	Requirements for strength and durability	25
8.8.2	Mounting method for strength and durability for luggage and non-luggage carrier rear seats	25
8.8.3	Test methodology for strength and durability.....	25
8.9	Inadequate protective function	30
8.9.1	General	30
8.9.2	Requirements for seating area and footrests.....	30
8.9.3	Protection for feet	31
8.9.4	Lateral seat protection	35
8.9.5	Seat and backrest angle.....	36
8.9.6	Restraint system	40
9	Product information	43
9.1	Purchase information	43
9.1.1	General requirements for purchase information	43
9.1.2	Specific purchase information	43
9.2	Instructions for use.....	43
9.2.1	General	43
9.2.2	Specific instructions for mounting and use.....	44
9.3	Marking	46
9.3.1	General requirements for marking.....	46
9.3.2	Marking requirements for rear seats attached to luggage carriers	46
9.3.3	Marking, test method	46
Annex A (normative)	Measuring device	47
Annex B (normative)	Foot Blocks A and B.....	64
B.1	General	64
Annex C (informative)	Translation of Warnings in different European languages	67
Annex D (informative)	A-deviation	70
Annex E (informative)	Rationales.....	71
E.1	General	71
E.2	Chemical hazards.....	71
E.3	Thermal hazards.....	71
E.4	Mechanical hazards	71
E.4.1	General	71
E.4.2	Choking and ingestion hazards.....	71
E.4.3	Entanglement hazards	71
E.4.4	Protective function.....	72
E.4.4.1	General	72
E.4.4.2	Protected volume.....	72
E.4.4.3	Head support.....	72
E.4.4.4	Head protection.....	72
E.4.4.5	Foot guarding	72

E.4.5	Durability	72
E.4.6	Suffocation hazards	72
E.4.7	Hazards from hot and cold surfaces	72
E.4.8	Product information	73
	Bibliography.....	74

European foreword

This document (prEN 14344:2020) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 252 “Child use and care articles”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This document is currently submitted to the second CEN Enquiry.

This document will supersede EN 14344:2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

1 Scope

This document specifies requirements for child seats intended to be mounted on cycles and electrical power assisted cycles with a cut off speed of up to 25 km/h (i.e. according to EN 15194), their attachment system and accessories intended to be attached to the seat in order to transport children with a weight from 9 kg up to 22 kg and who are capable of sitting unaided.

NOTE 1 Some European countries have special legislation for child seats for cycles. Compliance with this document might not meet this legislation.

NOTE 2 Where a child seat or any part of the child seat has several functions or can be converted into another function, other relevant standards might be applicable.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 71-1:2014+A1:2018, *Safety of toys - Part 1: Mechanical and physical properties*

EN 71-2:2011+A1:2014, *Safety of toys - Part 2: Flammability*

EN 71-3, *Safety of toys - Part 3: Migration of certain elements*

EN 1888-1:2018, *Child care articles - Wheeled child conveyances - Part 1: Pushchairs and prams*

CEN/TR 13387-3:2015, *Child use and care articles - General safety guidelines - Part 3: Mechanical hazards*

EN ISO 11243:2016, *Cycles - Luggage carriers for bicycles - Requirements and test methods (ISO 11243:2016)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- IEC Electropedia. available at <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: available at <http://www.iso.org/obp>

3.1

seat

child seat intended to be mounted on a cycle

3.2

front seat

child seat intended to be mounted on a cycle in front of the rider (between handlebar of the cycle and rider)

3.3

rear seat

child seat intended to be mounted on a cycle behind the rider

3.4

reclining seat

front or rear seat that can transport a child either in an upright or in a reclined sitting position

3.5

guard

device that reduces or prevents physical access to a hazard zone by closing off access to an area containing one or more hazards

3.6

integral guard

guard that is part of the seat (for example a foot guards) and cannot be removed or require use of tools to remove it

3.7

removable foot guard

guard that is always provided with the seat, or pre-assembled with, and can be removed

3.8

reference plane

plane defined by the top surface of the measuring device

3.9

attachment system

structure to attach the child seat to the cycle

3.10

footrest

structure to support the child's foot

3.11

protected volume

volume accessible by the child, when sitting in the seat, where specific safety requirements are necessary

3.12

handlebar and handlebar stem assembly

3.12.1

handlebar

part held by rider

Note 1 to entry: See Figure 1.

3.12.2

extension

part of the handlebar stem that positions the handlebar in front of the steering axis

Note 1 to entry: See Figure 1.